

**Rezumatul Deciziei Comisiei****din 28 martie 2012****privind o procedură întemeiată pe articolul 101 din TFUE <sup>(1)</sup> și pe articolul 53 din Acordul privind SEE****(Cazul COMP/39.452 – Armături pentru uși și ferestre-uși)***[notificat cu numărul C(2012) 2069 final]***(Numai textele în limbile germană și italiană sunt autentice)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2012/C 292/05)

În data de 28 martie 2012, Comisia a adoptat o decizie privind o procedură derulată în temeiul articolului 101 din TFUE și al articolului 53 din Acordul privind SEE. În conformitate cu dispozițiile articolului 30 din Regulamentul (CE) nr. 1/2003 al Consiliului <sup>(2)</sup>, Comisia publică, prin prezenta, numele părților și conținutul principal al deciziei, inclusiv eventualele sancțiuni impuse, luând în considerare interesul legitim al întreprinderilor de a-și proteja secretele de afaceri.

**1. INTRODUCERE**

- (1) Decizia se adresează unui număr de 11 persoane juridice, care fac parte din nouă întreprinderi, și se referă la o încălcare a articolului 101 din TFUE și a articolului 53 din Acordul privind SEE. Părțile operau un cartel în cadrul căruia stabileau de comun acord să majoreze împreună prețurile la armăturile pentru uși și ferestre-uși. Cartelul se întindea pe întregul SEE și a funcționat între noiembrie 1999 și iulie 2007.

**2. DESCRIEREA CAZULUI****2.1. Procedura**

- (2) Comisia a demarat verificările în urma unei cereri de imunitate din partea întreprinderii Roto Frank AG. La 12 iunie 2007, întreprinderii Roto Frank AG i-a fost acordată o imunitate condiționată la amendă.
- (3) Verificările s-au desfășurat în zilele de 3 și 4 iulie 2007.
- (4) În cursul investigației, întreprinderile Gretsch-Unitas GmbH, Gretsch-Unitas GmbH Baubeschläge și Mayer & Co. Beschläge GmbH au transmis Comisiei cereri formulate în temeiul Comunicării privind politica de clemență.
- (5) Comunicarea privind obiecțiile a fost adoptată în acest caz la 16 iunie 2010. Toate părțile și-au transmis răspunsurile la comunicarea privind obiecțiile și și-au exercitat dreptul de a fi ascultate participând la audierea din 19 octombrie 2010.
- (6) Comitetul consultativ privind înțelegerile și pozițiile dominante a emis un aviz favorabil la 7 și 26 martie 2012.

**2.2. Destinatarii și durata încălcării**

- (7) Următoarele întreprinderi au încălcat dispozițiile articolului 101 din TFUE și ale articolului 53 din Acordul privind SEE în perioadele menționate mai jos în domeniul armăturilor pentru uși și ferestre-uși în întregul SEE:
- (a) Roto Frank AG, de la 16 noiembrie 1999 până la 4 mai 2007;
- (b) Gretsch-Unitas GmbH și Gretsch-Unitas GmbH Baubeschläge, de la 16 noiembrie 1999 până la 3 iulie 2007;
- (c) Mayer & Co Beschläge GmbH, de la 15 decembrie 1999 până la 3 iulie 2007;
- (d) Siegenia-Aubi KG și NORAA GmbH, de la 16 noiembrie 1999 până la 3 iulie 2007;
- (e) Aug. Winkhaus GmbH & Co. KG, de la 16 noiembrie 1999 până la 3 iulie 2007;
- (f) HAUTAU GmbH, de la 16 noiembrie 1999 până la 3 iulie 2007;
- (g) CARL FUHR GmbH & Co. KG, de la 17 noiembrie 2004 până la 3 iulie 2007;
- (h) Heinrich Strenger GmbH & Co. KG, de la 16 noiembrie 1999 până la 3 iulie 2007.

- (8) Întreprinderea Alban Giacomo SpA a încălcat dispozițiile articolului 101 din TFUE și ale articolului 53 din Acordul privind SEE în perioada cuprinsă între 27 mai 2004 și 3 iulie 2007 în domeniul armăturilor pentru uși și ferestre-uși în Italia.

<sup>(1)</sup> Începând cu data de 1 decembrie 2009, articolele 81 și 82 din Tratatul CE au devenit articolele 101 și, respectiv, 102 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE). Cele două seturi de dispoziții sunt în esență identice. Trimiterile la articolele 101 și 102 din TFUE ar trebui înțelese ca trimiteri la articolul 81 și, respectiv, 82 din Tratatul CE, după caz.

<sup>(2)</sup> JO L 1, 4.1.2003, p. 1.

### 2.3. Rezumatul încălcării

- (9) Decizia se referă la o încălcare unică și continuă a articolului 101 din TFUE și a articolului 53 din Acordul privind SEE, prin care s-a urmărit restricționarea concurenței prin preț în domeniul armăturilor pentru uși și ferestre-uși în cadrul SEE. Armăturile sunt componentele mecanice prin care se realizează îmbinarea dintre canalul și cadrul ferestrei și care permit închiderea și deschiderea ferestrei.
- (10) Cu ocazia reuniunilor asociației, organizate în luna noiembrie a fiecărui an în Germania, părțile au convenit periodic majorări ale prețurilor, stabilind amploarea (procentajul și marja procentuală) și data respectivelor majorări. A existat un acord general ca majorările de prețuri convenite cu ocazia acestor reuniuni pentru Germania să se aplice în întregul SEE, urmând să fie întreprinse ajustările necesare, în funcție de situația specifică din fiecare țară. Pe lângă reuniunile principale organizate în Germania în luna noiembrie, au mai avut loc întruniri separate ale reprezentanților regionali, în cadrul cărora s-a discutat aplicarea majorărilor de prețuri convenite în regiunile respective.

### 3. MĂSURILE CORECTIVE

- (11) Decizia aplică Orientările din 2006 privind amenzile <sup>(1)</sup>. Cu excepția întreprinderii Roto Frank AG, decizia impune amenzi tuturor întreprinderilor enumerate la punctul 7 de mai sus.

#### 3.1. Cuantumul de bază al amenzii

- (12) Cuantumul de bază al amenzii este stabilit la 16 % din totalul vânzărilor de armături pentru uși și ferestre-uși realizate de aceste întreprinderi în SEE în anul 2006. Numai pentru întreprinderea Alban Giacomo SpA cuantumul de bază al amenzii este stabilit la 15 % din totalul vânzărilor de armături pentru uși și ferestre-uși, obținut de întreprindere în Italia în anul 2006.
- (13) Pentru fiecare parte, cuantumul de bază al amenzii se înmulțește cu numărul de ani în care aceasta a participat la încălcare. Durata încălcării de către fiecare parte se prezintă după cum urmează:
- |  |                  |
|--|------------------|
| (a) Roto Frank AG:   | 7 ani și 5 luni; |
| (b) Gretsch-Unitas GmbH și Gretsch-Unitas GmbH Baubeschläge: | 7 ani și 7 luni; |
| (c) Mayer & Co. Beschläge GmbH:                              | 7 ani și 6 luni; |
| (d) Siegenia-Aubi KG și NORAA GmbH:                          | 7 ani și 7 luni; |
| (e) Aug. Winkhaus GmbH & Co. KG:                             | 7 ani și 7 luni; |
| (f) HAUTAU GmbH:   | 7 ani și 7 luni; |
| (g) CARL FUHR GmbH & Co. KG:                                 | 2 ani și 7 luni; |
| (h) Heinrich Strenger GmbH & Co. KG:                         | 7 ani și 7 luni; |
| (i) Alban Giacomo SpA:                                       | 3 ani și o lună. |

### 3.2. Ajustarea cuantumului de bază

- (14) În acest caz nu există circumstanțe agravante. Întreprinderii Winkhaus GmbH & Co. KG i-a fost acordată o reducere de 5 % din cuantumul de bază al amenzii pe baza circumstanțelor atenuante, deoarece aceasta a colaborat activ cu Comisia în afara domeniului de aplicare al Comunicării privind politica de clemență.

#### 3.3. Aplicarea punctului 37 din Orientările din 2006 privind amenzile

- (15) Având în vedere circumstanțele extraordinare ale acestui caz, Comisia și-a exercitat puterea de apreciere în conformitate cu punctul 37 din Orientările din 2006 privind amenzile și a stabilit amenzile într-un mod care ține seama atât de proporția vânzărilor de produse care fac obiectul cartelului din cifra de afaceri totală, cât și de diferențele dintre părți din punctul de vedere al participării fiecăreia la actul de încălcare.

#### 3.4. Aplicarea plafonului de 10 % din cifra de afaceri

- (16) Cuantumul final al amenzilor valabil înainte de aplicarea Comunicării privind politica de clemență din 2006 se situa, pentru toate părțile, sub 10 % din cifra de afaceri la nivel mondial.

#### 3.5. Aplicarea Comunicării privind politica de clemență din 2006

- (17) Roto Frank AG a fost prima întreprindere care a prezentat probe, permițând astfel Comisiei să întreprindă verificări bine direcționate. Amenda care urma să fie stabilită a fost redusă cu 100 %.
- (18) Amenda care trebuia impusă întreprinderilor Gretsch-Unitas GmbH și Gretsch-Unitas GmbH Baubeschläge a fost redusă cu 45 %, în temeiul Comunicării privind politica de clemență.
- (19) Întreprinderii Mayer & Co Beschläge GmbH i-a fost acordată o reducere de 25 %.

#### 3.6. Insolvabilitatea

- (20) Una dintre întreprinderi a invocat, în conformitate cu punctul 35 din Orientările din 2006 privind amenzile, starea de insolvabilitate. Comisia a verificat cu atenție situația financiară a întreprinderii, precum și contextul său socioeconomic. Din analiza efectuată de Comisie a reieșit că întreprinderea se confrunta cu o situație financiară dificilă, ceea ce a determinat reducerea amenzii acesteia cu 45 %.

### 4. AMENZILE STABILITE PRIN DECIZIE

- (21) Pentru încălcarea menționată anterior se stabilesc următoarele amenzi:
- |  |                 |
|--|-----------------|
| (a) în cazul întreprinderii Roto Frank AG:   | 0 EUR;          |
| (b) în cazul întreprinderilor Gretsch-Unitas GmbH și Gretsch-Unitas GmbH Baubeschläge, răspunzătoare în mod solidar: | 20 552 000 EUR; |
| (c) în cazul întreprinderii Mayer & Co. Beschläge GmbH:  | 18 501 000 EUR; |

<sup>(1)</sup> JO C 210, 1.9.2006, p. 2.

---

(d) în cazul întreprinderilor Siegenia-Aubi KG și NORAA GmbH, răspunzătoare în mod solidar:	18 995 000 EUR;	(g) în cazul întreprinderii CARL FUHR GmbH & Co. KG:	2 215 000 EUR;
(e) în cazul întreprinderii Aug. Winkhaus GmbH & Co. KG:	19 537 000 EUR;	(h) în cazul întreprinderii Heinrich Strenger GmbH & Co. KG:	104 000 EUR;
(f) în cazul întreprinderii HAUTAU GmbH:	3 179 000 EUR;	(i) în cazul întreprinderii Alban Giacomo SpA:	2 793 000 EUR.

---